

يسوع يعلم نيقوديموس

¹كَانَ إِنْسَانٌ مِنَ الْفَرِيسِيِّينَ، اسْمُهُ نِيقُودِيمُوسُ، رَئِيسُ الْيَهُودِ. ²هَذَا جَاءَ إِلَى يَسُوعَ لَيْلًا وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، تَعْلَمُ أَنَّكَ قَدْ أَتَيْتَ مِنَ اللَّهِ مُعَلِّمًا لَأَنْ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْدِرُ أَنْ يَعْمَلَ هَذِهِ الْآيَاتِ الَّتِي أَنْتَ تَعْمَلُ إِنْ لَمْ يَكُنِ اللَّهُ مَعَهُ. ³أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: الْحَقُّ، الْحَقُّ، أَقُولُ لَكَ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ لَا يُوَلِّدُ مِنْ قُوَّةٍ لَا يَقْدِرُ أَنْ يَرَى مَلَكُوتَ اللَّهِ. ⁴قَالَ لَهُ نِيقُودِيمُوسُ: كَيْفَ يُمَكِّنُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُوَلِّدَ وَهُوَ شَيْخٌ؟ أَلَعَلَّهُ يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ بَطْنِ امْرَأَةٍ ثَانِيَةً وَيُوَلِّدَ؟ ⁵أَجَابَ يَسُوعُ: الْحَقُّ، الْحَقُّ، أَقُولُ لَكَ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ لَا يُوَلِّدُ مِنَ الْمَاءِ وَالرُّوحِ لَا يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللَّهِ. ⁶الْمَوْلُودُ مِنَ الْحَسَدِ، حَسَدٌ هُوَ، وَالْمَوْلُودُ مِنَ الرُّوحِ، هُوَ رُوحٌ. ⁷لَا تَتَعَجَّبْ أَنِّي قُلْتُ لَكَ: يَنْبَغِي أَنْ تُوَلِّدُوا مِنْ قُوَّةٍ. ⁸الرَّيْحُ تَهْبُّ حَيْثُ تَشَاءُ وَتَسْمَعُ صَوْتَهَا لَكِنَّكَ لَا تَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ تَأْتِي وَلَا إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ، هَكَذَا كُلُّ مَنْ وُلِدَ مِنَ الرُّوحِ.

⁹أَجَابَ نِيقُودِيمُوسُ وَقَالَ لَهُ: كَيْفَ يُمَكِّنُ أَنْ يَكُونَ هَذَا؟ ¹⁰أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: أَنْتَ مُعَلِّمُ إِسْرَائِيلَ وَلَسْتَ تَعْلَمُ هَذَا؟ ¹¹الْحَقُّ، الْحَقُّ، أَقُولُ لَكَ: إِنَّمَا تَتَكَلَّمُ بِمَا تَعْلَمُ وَتَشْهَدُ بِمَا رَأَيْتَ وَلَسْتُمْ تَقْبَلُونَ شَهَادَتَنَا. ¹²إِنْ كُنْتُ قُلْتُ لَكُمْ الْأَرْضِيَّاتِ وَلَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ فَكَيْفَ تُؤْمِنُونَ إِنْ قُلْتُ لَكُمْ السَّمَاوِيَّاتِ؟ ¹³وَلَيْسَ أَحَدٌ صَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ إِلَّا الَّذِي تَرَلَّ مِنَ السَّمَاءِ، ابْنُ الْإِنْسَانِ، الَّذِي هُوَ فِي السَّمَاءِ.

¹⁴وَكَمَا رَفَعَ مُوسَى الْحَيَّةَ فِي الْبَرِّيَّةِ هَكَذَا يَنْبَغِي أَنْ يُرْفَعَ ابْنُ الْإِنْسَانِ، لِكَيْ لَا يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ. ¹⁵لَكِنَّكَ لَا تَعْلَمُ أَنَّكَ أَحَبُّ إِلَهُ الْعَالَمِ حَتَّى بَدَلْتَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ، لِكَيْ لَا يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ. ¹⁶لَئِنْ لَمْ يُرْسِلِ اللَّهُ ابْنَهُ إِلَى الْعَالَمِ لِيُذِينَ الْعَالَمَ بَلْ لِيُخَلِّصَ بِهِ الْعَالَمَ. ¹⁷الَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَا يُدَانُ وَالَّذِي لَا يُؤْمِنُ قَدْ دَانَ لَئِنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاسْمِ ابْنِ اللَّهِ الْوَحِيدِ. وَهَذِهِ هِيَ الدِّبْتُوتَةُ، إِنَّ التَّوْرَ قَدْ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ وَأَحَبُّ النَّاسِ الطَّلَمَةُ أَكْثَرَ مِنَ التَّوْرِ لِأَنَّ أَعْمَالَهُمْ كَانَتْ بِشَرِّرَةٍ. ¹⁸لَئِنْ كُلُّ مَنْ يَعْمَلُ السَّيِّئَاتِ يُبْعِثُ التَّوْرَ وَلَا يَأْتِي إِلَى التَّوْرِ لِيَلْأَ تَوْبَةً أَعْمَالُهُ. ¹⁹وَأَمَّا مَنْ يَفْعَلُ الْحَقَّ فَيُقْبَلُ إِلَى التَّوْرِ لِكَيْ تَطْهَرَ أَعْمَالُهُ أَتَاهَا بِاللَّهِ مَعْمُولَةً.

شهادة يوحنا المعمدان الأخيرة

¹There was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of the Jews: ²The same came to Jesus by night, and said unto him, Rabbi, we know that thou art a teacher come from God: for no man can do these miracles that thou doest, except God be with him. ³Jesus answered and said unto him, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born again, he cannot see the kingdom of God. ⁴Nicodemus saith unto him, How can a man be born when he is old? can he enter the second time into his mother's womb, and be born? ⁵Jesus answered, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born of water and of the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God. ⁶That which is born of the flesh is flesh; and that which is born of the Spirit is spirit. ⁷Marvel not that I said unto thee, Ye must be born again. ⁸The wind bloweth where it listeth, and thou hearest the sound thereof, but canst not tell whence it cometh, and whither it goeth: so is every one that is born of the Spirit. ⁹Nicodemus answered and said unto him, How can these things be? ¹⁰Jesus answered and said unto him, Art thou a master of Israel, and knowest not these things? ¹¹Verily, verily, I say unto thee, We speak that we do know, and testify that we have seen; and ye receive not our witness. ¹²If I have told you earthly things, and ye believe not, how shall ye believe, if I tell you of heavenly things? ¹³And no man hath ascended up to heaven, but he that came down from heaven, even the Son of man which is in heaven. ¹⁴And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, even so must the Son of man be lifted up: ¹⁵That

²²وَبَعْدَ هَذَا جَاءَ يَسُوعُ وَتَلَامِيذُهُ إِلَى أَرْضِ الْيَهُودِيَّةِ
وَمَكَتَ مَعَهُمْ هُنَاكَ وَكَانَ يُعَمِّدُ.²³ وَكَانَ يُوحَنَّا أَيْضًا يُعَمِّدُ
فِي عَيْنِ ثُونٍ يَقْرِبُ سَالِيمَ لِأَنَّهُ كَانَ هُنَاكَ مِيَاهُ كَثِيرَةٌ
وَكَانُوا يَأْتُونَ وَيَعْتَمِدُونَ،²⁴ لَأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ يُوحَنَّا قَدْ أَلْفَى
بَعْدُ فِي السَّجْنِ.

²⁵وَحَدَّثَتْ مُبَاخَتَهُ مِنْ تَلَامِيذِ يُوحَنَّا مَعَ يَهُودٍ مِنْ جِهَةِ
السَّطْهِيرِ. فَجَاءُوا إِلَى يُوحَنَّا وَقَالُوا لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، هُوَذَا
الَّذِي كَانَ مَعَكَ فِي عَثَرِ الْأَرْدُنِّ، الَّذِي أَنْتَ قَدْ شَهِدْتَ
لَهُ، هُوَ يُعَمِّدُ وَالْجَمِيعُ يَأْتُونَ إِلَيْهِ. ²⁷أَجَابَ يُوحَنَّا وَقَالَ: لَا
يَقْدِرُ إِنْسَانٌ أَنْ يَأْخُذَ شَيْئًا إِنْ لَمْ يَكُنْ قَدْ أُعْطِيَ مِنَ
السَّمَاءِ. ²⁸أَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ تَشْهَدُونَ لِي أَنِّي قُلْتُ: لَسْتُ أَنَا
الْمَسِيحُ بَلْ إِنِّي مُرْسَلٌ أَمَامَهُ. ²⁹مَنْ لَهُ الْعَرُوسُ فَهُوَ
الْعَرِيسُ، وَأَمَّا صَدِيقُ الْعَرِيسِ الَّذِي يَقِفُ وَيَسْمَعُهُ
فَيَفْرَحُ فَرَحًا مِنْ أَجْلِ صَوْتِ الْعَرِيسِ، إِذَا فَرَّجِي هَذَا قَدْ
كَمَلَ. ³⁰يَتَّبِعِي أَنْ ذَلِكَ يَزِيدُ وَأَنِّي أَنَا أَنْقُصُ. ³¹الَّذِي يَأْتِي
مِنْ قَوْفِي هُوَ قَوْفَى الْجَمِيعِ، وَالَّذِي مِنَ الْأَرْضِ هُوَ أَرْضِي
وَمِنَ الْأَرْضِ يَتَكَلَّمُ. الَّذِي يَأْتِي مِنَ السَّمَاءِ هُوَ قَوْفُ
الْجَمِيعِ. ³²وَمَا رَأَهُ وَسَمِعَهُ بِهِ يَشْهَدُ وَشَهِادَتُهُ لَيْسَ أَحَدٌ
يَقْبُلُهَا. ³³وَمَنْ قَبِلَ شَهِادَتَهُ فَقَدْ حَتَمَ أَنَّ اللَّهَ صَادِقٌ. ³⁴لَأَنَّ
الَّذِي أَرْسَلَهُ اللَّهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلَامِ اللَّهِ، لِأَنَّهُ لَيْسَ يَكِلِ
يُعْطِي اللَّهُ الرُّوحَ. ³⁵أَلَا يَحِبُّ الْإِنْسَانَ وَقَدْ دَفَعَ كُلَّ شَيْءٍ
فِي يَدِهِ. ³⁶الَّذِي يُؤْمِنُ بِالْإِنْسَانِ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَالَّذِي لَا
يُؤْمِنُ بِالْإِنْسَانِ لَنْ يَرَى حَيَاةً بَلْ يَمُوتُ عَلَيْهِ غَضَبُ اللَّهِ.

whosoever believeth in him should not perish, but have eternal life.¹⁶ For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.¹⁷ For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.¹⁸ He that believeth on him is not condemned: but he that believeth not is condemned already, because he hath not believed in the name of the only begotten Son of God.¹⁹ And this is the condemnation, that light is come into the world, and men loved darkness rather than light, because their deeds were evil.²⁰ For every one that doeth evil hateth the light, neither cometh to the light, lest his deeds should be reproved.²¹ But he that doeth truth cometh to the light, that his deeds may be made manifest, that they are wrought in God.²² After these things came Jesus and his disciples into the land of Judaea; and there he tarried with them, and baptized.²³ And John also was baptizing in Aenon near to Salim, because there was much water there: and they came, and were baptized.²⁴ For John was not yet cast into prison.²⁵ Then there arose a question between some of John's disciples and the Jews about purifying.²⁶ And they came unto John, and said unto him, Rabbi, he that was with thee beyond Jordan, to whom thou barest witness, behold, the same baptizeth, and all men come to him.²⁷ John answered and said, A man can receive nothing, except it be given him from heaven.²⁸ Ye yourselves bear me witness, that I said, I am not the Christ, but that I

am sent before him.²⁹ He that hath the bride is the bridegroom: but the friend of the bridegroom, which standeth and heareth him, rejoiceth greatly because of the bridegroom's voice: this my joy therefore is fulfilled.³⁰ He must increase, but I must decrease.³¹ He that cometh from above is above all: he that is of the earth is earthly, and speaketh of the earth: he that cometh from heaven is above all.³² And what he hath seen and heard, that he testifieth; and no man receiveth his testimony.³³ He that hath received his testimony hath set to his seal that God is true.³⁴ For he whom God hath sent speaketh the words of God: for God giveth not the Spirit by measure unto him.³⁵ The Father loveth the Son, and hath given all things into his hand.³⁶ He that believeth on the Son hath everlasting life: and he that believeth not the Son shall not see life; but the wrath of God abideth on him.